

東方博士致希律王函

大希律王大人陛下：

耶城一別，不覺二十世紀！諸維陰間生活，定多苦楚，不在話下！惟屬有一面之緣，時縈夢寐！敬啟者：憶惜耶城會面，印象難忘。大人面肉橫生，目光兇惡，早知存心不良，手段毒辣，故愚等抵達伯利恒城獻呈寶物——黃金、乳香、沒藥與聖嬰之後。即從小道飛馳東返。豈料途中得聞噩耗，大人狂性大發，實施屠城，可憐兩歲以下嬰孩，無辜盡戮，屍填約但之岸，血染大衛之城，無貴無賤，同為枯骨，揚州十日輸其慘，嘉靖三屠遜其狠，聞者傷心，見者流淚！據聞大人施施然捋髯而笑，其狼心狗肺，全無人性，何至於此？彼無數嬰孩之殃，吾等實負「伯仁」之咎也。

昨歲因隨聖地觀光旅行團前往耶城，並專程伯利恒一遊，舊地重遊，益增感慨！午夜猶聞慈母喚兒之聲，日間彷彿見血肉橫飛之影，吾等垂涕徘徊，憑弔久之。咸謂大人百死不足以贖其辜，千刀未盡以戮其體。敢信此仇此恨，垂千載而難忘，逾萬世而不滅也。

近年來世界上選舉 XX 先生，XX 小姐之風甚盛，但仍無選舉「魔王」之舉。倘在陰間有選舉魔王玩意，期大人與德國之希特拉，意大利之莫索里尼，華夏之嬴政、黃巢，蘇俄之史太林等，定必為熱門人馬。以大人之毒狠殘酷，戴冠冕而登魔王寶座，可無愧赧矣！且拭目以觀之。

惟陰間實情如何，吾等尚未了了，只從聖經啟示，得知有不滅之硫磺火，常炙肌膚；又有不死之蟲，常咬皮肉，大人二千年來所受之報應，絲毫不爽，將來膺選魔王榮銜之後，則可以重振聲威，回復當年之顯赫狂傲，魚肉同群。但吾等仍然為大人慮者，縱然如此，在陰間亦無 Ice Cream 或汽水以潤喉，又無殺蟲水以抵禦，奈何？奈何？

茲藉一九八三年救主降生佳節之期，慶祝之餘，特奉蕪函，敬祈珍攝！陰風若便，乞惠數行，不勝懇切翹企之至！肅叩

萬歲！

東方博士等 敬啟

希律覆東方博士函

東方諸博士惠鑒：

前奉聖誕賀卡，並附瑤箋，千里寄意，使愚望而生畏，數行珠玉，令人讀而增感！深感台等刀筆尖銳，針針到肉，句句刺骨，愚雖頑強，能不汗流浹背，羞愧萬狀乎！

惟念台等榮銜博士，地位崇高，何以文字如此尖酸，用句那麼刻薄，如「面肉橫生，目光兇惡」之句，只宜出自市井無賴之口，文醜筆巧之文，何以竟會見諸於地位崇高之博上箋上歟！

年來地上教會不少知名人士，對「聖經新譯本」諸多指摘，引經據典，理直氣壯，其中指責將台等博上榮銜，譯為「星相家」，俗而不雅，固不待言，簡直對台等不恭不敬甚且有侮辱之意味存乎其間，愚初時亦以為然，但今讀台等來書，則新譯者將博士榮銜撤下，而易為星相家，並無不適合也。是台等之自取其辱，自食其果，而非新譯者存心挖苦也明矣。

誠然，愚之家世，自祖及余，均被世人譏為狂傲兇殘，手段毒辣，祇以見仁見智，後世自有定評，在此不欲置辯，徒費唇舌。姑勿論思之賦性如何，但對台等確是仁至義盡，猶憶馬太記載有云：「當下希律暗暗的召了博士來，細問那星是甚麼時候出現。就差他們往伯利恆去，說：你們去仔細尋訪那小孩子，尋到了，就來報信，我也好去拜他」（太二 7-8）。愚對台等之尊重，馬太可資證明，後因台等從別道潛歸，致令愚肝火大動，殺機復萌，禍及兩歲以下嬰孩，溯源究始，台等亦不能辭其咎也。

抑尤有難已於言者，台等東返之後，自應早日來訊報導，不應消息杳然，使愚百思莫解，台等之無信無義，殊非東方知識份子所當宜，未知台等有何解釋，可服天下人心？

至於說及陰間選舉魔王之事，殊謔而虐之尤者，雖可以供茶餘酒後笑談之料，其措詞失當，立意輕浮，躍然紙上，失去戴四方帽之今代狀元身份，愚亦引為惋惜之至！未知諸君子又以為如何？

匆匆奉覆，未盡欲言，近聞地上戰雲彌漫，幸為保重，並頌
春釐！

愚
希律手覆